

世界の鍼灸界の状況

「COVID-19、『北米東洋医学誌』に見る世界の対応」

水谷潤治  
NAJOM 主幹

1. 緒言

北米東洋医学誌(英文名は、North American Journal of Oriental Medicine-NAJOM[1])は、カナダ BC 州バンクーバー市を拠点に発行される日本式治療法に特化した内容で出版される、日英バイリンガルの同人雑誌である。現在、世界 26 カ国に同人会員が散在し、読者数は 600 名である。

2020 年 3 月後半より COVID-19 パンデミックに対して、NAJOM が同人間でどのように対応したかを報告する。

2. 二つの取り組み

NAJOM の活動は、日本語と英語で書かれた COVID-19 に対する会員の文章を媒介とするものである。

1. email でのやり取り

3 月 20 日、NAJOM のメンバー宛に、“知識を共有してロックダウンに対処しよう”と言うメッセージと、コロラド州の会員・鍼灸師鈴木マヤ氏のコメントを email で発信。

直後に形井秀一先生から、「WFAS から COVID-19 の鍼灸治療のガイドラインが送られてきましたので、情報共有のために転送します。役に立つことがあれば、お使い下さい。」と言うメッセージを受信した。

・3 月 21 日、上記のガイドラインの 4 つのファイルを会員に email 配信。

1. Diagnosis and Treatment Protocol for COVID-19(Trial Version 7)
2. 新型コロナウイルス肺炎診療方案试行第七版中医方案部分 Diagnosis and Treatment Protocol for COVID-19(chapter of TCM)
3. Guidelines on Acupuncture and Moxibustion Intervention for COVID-19 (second edition)

4. 新型コロナウイルス肺炎針灸干預的指導意見(第二版)

このメールをきっかけに、会員の反応が急速に集まりはじめ、コロナ対策の方法が寄せられた。

- ・3 月 25 日、鈴木マヤ氏二回目の投稿、デンバーのレイチェル・ローズ、モンタナ州ステイプ・マーティネズ、ミズーリ州メリー・ウオリス、アルバータ州バレリー・ブランティ、テキサス州高松文三、イギリスジュニー・クレイグ、BC 州ジョリーン・クラフト、テキサス州パメラ・フアーグスン、等の 9 つの記事を email で配信。英文のみ。
- ・3 月 25 日、猪飼祥夫氏のコロナ対策を日英文で配信。
- ・3 月 26 日、長田裕医師のコロナ対策を日英文で配信。
- ・3 月 27 日、バート・ウオルトン、レスリー・スミス医師、BC 州高橋英生氏の推薦するウェブサイト紹介。オレゴン州レベッカ・グロブナー、カリフォルニア州ピーター・エックマン医師のコロナ対策を発信。
- ・3 月 27 日、28 日、上記の日本語翻訳を配信。
- ・3 月 30 日、ワシントン州ブレンダ・ロウ氏、ノースキャロライナ州久保田直紀氏のコロナ対策を発信。
- ・4 月 1 日、小川恵子医師の、中国診療ガイドライン生薬の処方日本語で発信。
- ・4 月 2 日、形井秀一先生より提供された、中国針灸学会の「COVID-19 に対する鍼灸治療」ガイドラインの日本語訳を発信。

NAJOM の同人が協力し、できる限り迅速に翻訳をし、出来たものから次々に email で配信した。

内容としては：

中薬、漢方薬が 2、WFAS の治療ガイドライ

ン 2、食養 1、予防法 (鼻うがい、マスクの効用、呼吸法、ごま油の効用)、治療院での対策法、治療院での患者への対応法、ロックダウンについての報告、関連ウェブサイトの紹介、生き方について。

国別では、アメリカが一番多く (11)、次に日本 (5)、カナダ (2)、イギリス (1) 名でした。

投稿者は：医師 (アメリカ 2、日本 2)、鍼灸師 (アメリカ 9、日本 4、カナダ 2、イギリス 1)

email でのコミュニケーションでは、NAJOM ならではのバラエティーに富む治療師の生の声がきけた。アメリカでも日本でも、医師が伝統療法に参加してこくことも NAJOM の特徴である。そして彼らはコンベンショナルな薬物治療にはほとんど触れない。この時点で興味があるのは、COVID-19 に対して民間療法、家庭療法などの記事が多く寄せられている事である。

このあと、メールでの活動をいったん打ち切り、NAJOM7月号の編集作業に移行した。

## 2. NAJOM7月号

4月5日、NAJOM7月号のテーマを「伝統医学が直面する新型ウイルス」に変更し、その旨を会員に発信した。締め切りを5月10日とする。

新テーマに関して、次のような内容に留意するように、要望を書き込んでメールを送る。

- ・鍼灸、漢方は COVID に対していかに戦えるか？
- ・いかに免疫力をあげ、症状を緩和し、生命を守るか？
- ・過去の疫病、世界的流行から何を学んだか。例えば結核では？
- ・ライフスタイル、食事療法、地域差、季節性、経済格差、人種差は、どのような役割を果たしているか？
- ・ウイルス治療のための、特効穴、漢方処方？
- ・もし自分自身が COVID-19 かインフルエンザに感染した場合、どのように自分を治療するか？

7月号に集まった COVID-19 関係の記事 (14 篇)。

1. 自分の経験からインフルエンザの治療を考える 水谷潤治

2. システムズバイオロジーからみた COVID-19 への戦略 山岡傳一郎
3. 結核と新型コロナウイルスの比較対照 マーリン・ヤング
4. COVID-19 : 伝統医学と近代医学の見知から 石原克己
5. コロナウイルスと鍼灸 形井秀一
6. ウィルス性疾患の鍼治療 ファルク・サヒン
7. コロナウイルス、パンデミック中の睡眠障害 シンシア・クアトロ
8. 料理医学で COVID と戦う レスリー・スミス, タヌジャ・アラニー, コリー・マイヤーズ
9. インフルエンザの発熱に刺絡 猪飼祥夫
10. 新型コロナ感染症に対する私見と私院での取り組み 村田守弘
11. COVID-19 で蔓延している不安にどう向き合っていくのか? 小松広明
12. パンデミックにおける診療 パメラ・ファーガソン
13. ロックダウンから思うこと オラン・キビティ
14. Dr Shi's のセルフ・マッサージ バート・ウォルトン

内容は：

- ・インフルエンザなど急性熱病の治療経験、治療法(鍼、漢方、刺絡)
- ・結核と新型コロナウイルスの比較対照 Moxafrika Merlin Young
- ・治療院での経験
- ・養生法-練体法、マッサージ
- ・家庭でできる食事療法
- ・感染症の歴史的見方

3月と4月のメールでのコミュニケーションと比較すると、内容が多岐にわたり具体的に詳細に述べられている。記事を読んで感じるのは、傷寒論という本の名前と三里の灸がしばしば登場する事である。又養生法や予防法、自己の健康管理に関する記事が多く見られる。急性熱病と云えども、伝統療法では現代医学よりも多様な疾病に対処する方法が多くあることを物語るものである。

国別では、以下 6 カ国と増えた。(日本 6、カナダ 1、アメリカ 4、イギリス 1、マレーシア 1、トルコ 1)

投稿者の顔ぶれも多彩である。医師 (アメリカ 1、日本 1、トルコ 1)、鍼灸師 (アメリカ 3、日本 4、カナダ 1、イギリス 1、マレーシア 1)、操体法治療家 1、指圧師 1

### 3. 考察

COVID-19 が起こり、治療師がボランティアで運営する同人誌 NAJOM が何をできるのか?当初は、パンデミックの事態に対して伝統医療の取り組みの情報を共有するということがあった。ふたを開けてみると、同人達の反応は意外と素早く、さまざまな記事が集まった。内容は先述したが、伝統医療らしく読んでも面白い記事が多くあった。取り組みが多様であり、さまざまな角度から急性熱病の治療ができることを、著者達は示した。画一化されたアイデアは無い。まさに伝統医療の息吹が感じられた。

### 4. 結語

NAJOM はグローバルな情報交換をしている同人誌であり、COVID-19 だけでなく、さまざまなテーマを取り上げる。11月に発刊する北米東洋医学誌 (No. 80) のメインテーマは、「困難な症例から学んだ洞察」である。加えて、世界各地の COVID-19 についての現地レポートを

紹介する予定である。(ロンドン、サンフランシスコ、メルボルン、ニューデリー、イタリア、日本等々の状況。)

NAJOM にはさまざまなタイプの治療家が参加している。日本的治療に特化しているが、国境や人種の壁をこえて、アイデアを共有する、さまざまなバリエーションを学ぶ、それが NAJOM の役割である。NAJOM の記事が、COVID-19 の収束に役立てば幸いである。

### 5. 謝辞

北米東洋医学誌の COVID-19 に対する取り組みを紹介する機会を与えて頂いた、社会鍼灸学研究会に感謝する。

### 6. 利益相反

利益相反は無し。

### 7. 参考

1. 北米東洋医学誌 : najom で検索。2020年7月号(第79号)、11月号(第80号)は以下のURLより無料ダウンロードできる。
  - 7月号(第79号) ;  
[https://www.dropbox.com/s/9bkpc6tbigfb4n6/NAJOM\\_79\\_July\\_2020.pdf?dl=0](https://www.dropbox.com/s/9bkpc6tbigfb4n6/NAJOM_79_July_2020.pdf?dl=0)
  - 11月号(第80号) ;  
<https://www.dropbox.com/s/tgicx1o4w0wql1v/NAJOM80November2020.pdf?dl=0>